

ÖĞRETİM ELEMANLARI İÇİN DERS TANITIMI VERİ GİRİŞİ KILAVUZU

BAŞLIKLAR	AÇIKLAMALAR
Dersin Adı	Tercüme II
Dersin Kodu	ENG 312
Dersin Türü (Zorunlu, Seçmeli)	Zorunlu
Dersin Düzeyi (Önlisans, Lisans, Yüksek Lisans Doktora)	Lisans
Dersin Yılı	3
Dersin Yarıyılı	2
AKTS Kredisi	4
Dersin Öğretim Elemanı	Başkent Üniversitesi Yabancı Diller Yüksek Okulu
Dersin Öğrenme Çıktıları	ÖÇ1. İngilizce ve Türkçe arasındaki yapısal farklılıkları hatırlama ÖÇ2. Önceki gramer bilgilerini hatırlayıp ESP içeriğine uygulama ÖÇ3. Farklı ortamlarda aynı kelimenin farklı anlamlarını ayırt edebilme ÖÇ4. Farklı yapı ve zorluk düzeyindeki cümlelerin çevirisini önemli noktaları göz önünde bulundurarak yapma ÖÇ5. Kaynak dilde verilen sözcük, ifade ve yapılar alternatif çeviriler üretme ÖÇ6. Akademik ve mesleki alanlarına özel sözcük bilgilerini geliştirme ÖÇ7. Yazılı metinleri inceleme ve özümseme becerilerini geliştirme ÖÇ8. Cümle çevirisi becerilerini paragraf çevirisine uygulama
Dersin Veriliş Biçimi (Yüz yüze, Uzaktan Eğitim, vb.)	Yüzyüze
Dersin Önkoşulları ya da Eş Koşulları	Yok

Önerilen Dersler	Yok	
Dersin İçeriği	HAFTA	KONULAR
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Güz döneminde edinilen dilbilgisi bilgilerini hatırlamak 2. Bağlaçlar konusuna giriş 3. Bağlaçlarla birbirine bağlanmış İngilizce cümlelerin Türkçe'ye çevirisi 4. Bağlaçlarla birbirine bağlanmış Türkçe cümlelerin İngilizce'ye çevirisi 5. Birden fazla yan cümle içeren karmaşık yapılı İngilizce cümlelerin Türkçe'ye çevirisi 6. Bağlaçlarla birbirine bağlanmış Türkçe cümlelerin İngilizce'ye çevirisi 7. Birden fazla yan cümle içeren karmaşık yapılı İngilizce cümlelerin Türkçe'ye çevirisi 8. Sınav Haftası 9. Paragraf çevirisine giriş 10. Paragraf çevirisi 11. Paragraf çevirisi 12. Paragraf çevirisi 13. Paragraf çevirisi 14. Paragraf çevirisi ve tekrar 	
Zorunlu ya da Önerilen Kaynaklar	Başkent University Grammar for Translation Courses Booklet (ELDBU-CDU) Haftalık çeviri Materyalleri	
Öğretim Yöntem ve Teknikleri	Tüm dil becerileri eklektik (derleme) metot ile geliştirilir	
Değerlendirme Yöntemi ve Kriterler	1 Arasınava, 1 Son Sınav, Derse katılım ve ödevler	
Dersin Öğretim Dili	İngilizce ve Türkçe	
Staj/Uygulama	Yok	